

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ

За производе од крви који нису намењени за људску исхрану, који се могу користити као храна за животиње, намењених за увоз или транзит кроз Републику Србију

HEALTH CERTIFICATE

For blood products not intended for human consumption that could be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the Republic of Serbia

ДРЖАВА/COUNTRY				Ветеринарски сертификат за РС / Veterinary certificate to RS			
I.1. Пошиљалац /Consignor/ Адреса /Address/ Тел.број/ Tel./				I.2. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/		I.2.a.	
				I.3. Централни Надлежни орган /Central Competent Authority/			
				I.4. Локални Надлежни орган/Local Competent Authority/			
I.5. Прималац/ Consignee Име/Name/ Адреса /Address/				I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS / Име / Name/ Адреса /Address/			
I.7. Земља порекла/ Country of origin/		ИСО код ISO code		I.8. Регион порекла/ Region of origin/		Код/ Code	
I.9. Земља одређишта/ Country of destination/		ИСО код ISO code		I.10. Регион одређишта Region of destination		Код/ Code	
I.11. Место порекла / Place of origin/ Назив/Name/ Одобрени број/Approval number/ Адреса/Address / Назив/Name/ Одобрени број/ Approval number/ Адреса/Address /				I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Назив/Name/ Царински магацин/ Custom warehouse/ Одобрени број/ Approval number / Адреса /Address/			
I.13. Место уговара/ Place of loading/				I.14. Датум отпреме/ Date of departure/			

Серијски број сертификата/Certificate reference number _____

I.15. Транспортно средство/Means of transport ⁽¹⁾ / Авион/ /Aeroplane ☐ Брод/Ship/ ☐ Железнички вагон / Railway wagon/ ☐ Камион/ Road vehicle/ ☐ Other/ Друго/ ☐ Идентификација/ Identification /:		I.16. Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ I.17	
I.18. Опис робе / Description of commodity/		I.19. Код робе (ЦК код)/(CN koda)/ Commodity code (HS code)/ 23.09.10	
		I.20. Количина / Quantity /	
I.21. Температура производа// Temperature of product / Просторије ☐ Расхлађено/ ☐ Замрзнуто/ ☐ Ambient / Chilled/ Frozen		I.22. Број пакета/Number of packages/	
I.23. Идентификација на контејнеру/Број пломбе/ Identification of container/Seal number/		I.24. Начин паковања /Type of packaging /	
I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/ Храну за животиње / ☐ Техничку употребу/ / ☐			
I.26. Транзит за трећу земљу кроз РС/ For transit to third country vis-a-vis RS ☐ Трећа земља / 3rd country ИСО код/ / ISO code/		I.27. За увоз или пријем у РС / ☐ For import or admission into RS /	
I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities/			
Врста/ Species/ (Научно име)/ (Scientific name)		Nature of commodity Врста робе	
Нето маса/Net weight/		Одобрени број објекта/ Approval number of establishments/ Производни објекат /manufacturing plant/	
Број серије/ Batch number /			

Део II: Сертификација/Part II: Certification	II. Информације о здравственом стању/ Health information/	II.a. Серијски број сертификата Certificate reference No/ сертификата	II.b.
	Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета^(1a) и Уредбу Комисије(ЕУ) бр. 142/2011^(1b), и потврђујем да се производи од крви описани горе: I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b) and certify that the blood products described above: II.1. састоје од производа крви који задовољавају доле наведене здравствене захтеве /consist of blood products that satisfy the health requirements below;/ II.2. садрже искључиво производе крви који нису намењени за исхрану људи /consist exclusively of blood products not intended for human consumption;/ II.3. су припремљени и ускладиштени у објекту, који је одобрен, и под надзором надлежног органа, у складу са чланом 24 Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;/have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; II.4. је припремљен искључиво од следећих споредних производа животињског порекла:/have been prepared exclusively with the following animal by-products: (²) или / [крви закланих животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога,/ either blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation, but is not intended for human consumption for commercial reasons;] (²) и/ или [крви закланих животиња, које су одбачене као неподесне за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али нису показивале било који знак болести која се може пренети на људе или животиње, потичу од трупова који су заклани у кланици и пре клања проглашени подесним за клање у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније/ and/or blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;] II.5. have been submitted/ подвргнути су (²) или/ either [обради у складу са методом прераде/ to processing in accordance with processing method _____(³) како је наведено у Поглављу III Анекса IV, Регулative (ЕУ) бр. 142/2011 / as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;] (²) или/ or [методу и параметрима који омогућавају да производ задовољава микробиолошке критеријуме наведене у Поглављу I Анекса X Регулative (ЕУ) бр. 142/2011, / to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards set in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011,] у циљу уништавања патогених микроорганизама; / in order to kill pathogenic agents; II.6. су испитани под контролом надлежног органа, узимањем случајног узорка непосредно пре испоруке, и где је утврђено да су у складу са следећим стандардима /have been examined under the responsibility of the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (⁴): Salmonella одсутна у 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;/Salmonella: absence in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 граму;/Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram; II.7. крајњи производ је/ the end product was: (²) или / either [је био упакован у нове или стерилисане кесе/ packed in new or sterilised bags;] (²) или/ or [превозен у расутом стању у контејнерима или превозним средствима који су очишћени и дезинфиковани дезинфекционим средством које је одобрено од стране надлежног органа пре употребе, и носи ознаку с натписом "НИЈЕ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ" / transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,] and which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'; II.8. крајњи производ је складиштен у затвореном складишту /the end product was stored in enclosed storage; II.9. производ је подвргнут свим мерама предостожности како би се избегла контаминација патогеним агенсима након прераде;/ the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;		

II. Информације о здравственом стању/ Health information/	II.a. Серијски број сертификата Certificate reference No	II.b.
II.10. (²)или [производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета (⁴) односно еквивалентним прописима у Републици Србији или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане кидањем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину;] either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/ 2001 of the European Parliament and of the Council (⁵) or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity] (²) или [производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 односно еквивалентним прописима у Републици Србији класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком]/ or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.] or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia.]		
Напомене/Notes		
Део I / Part I:		
— Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у PC:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.		
— Рубрика I.12: Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима./ Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.		
— Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара/ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.		
— Рубрика I.19 користити одговарајући ХС код 05.11.91 or 05.11.99/ Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.11.91 or 05.11.99.		
— Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво)/ Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.		
— Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.		
— Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз/ Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.		
Part II Део II		
(^{1a}) СГ бр. 300, 14.11.2009, стр. 1 (^{1a}) (^{1b}) СГ бр.54, 26.2.2011, стр. 1./ OJ L300, 14.11.2009, p. 1. (^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.		
(²) Непотребно прецртати /Delete as appropriate		
(³) Убацити методу од 1 до 5 или 7 као применљиву/Insert method 1 to 5 or 7 as applicable		

II. Информације о здравственом стању /Health information	II.a. Серијски број сертификата Certificate reference No	II.b.						
Где /Where n = број узорак за анализу/ number of samples to be tested; m = гранична вредност броја бактерија: резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m;/ threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; M = M= максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорак је једнак или прелази вредност M; и/ maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and c = број узорак у којима број бактерија може бити између m и M, узорак се још увек сматра прихватљивим ако је број бактерија у другим узорцима m или мање./number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less (⁵) СГ бр 147, 31.5.2001, стр.1./ OJ L 147, 31.5.2001, p. 1. —Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу/The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. —Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републици Србији: овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице./Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.								
Званични ветеринар/Званични инспектор /Official veterinarian/Official inspector <table border="0"> <tr> <td data-bbox="217 1247 797 1283">Име (штампаним словима) Name (in capital letters):</td> <td data-bbox="797 1247 1476 1283">Квалификација и звање/ Qualification and title</td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 1352 797 1388">Датум: /Date:</td> <td data-bbox="797 1352 1476 1388">Потпис:/ Signature</td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 1457 797 1493">Печат:/ Stamp:</td> <td></td> </tr> </table>			Име (штампаним словима) Name (in capital letters):	Квалификација и звање/ Qualification and title	Датум: /Date:	Потпис:/ Signature	Печат:/ Stamp:	
Име (штампаним словима) Name (in capital letters):	Квалификација и звање/ Qualification and title							
Датум: /Date:	Потпис:/ Signature							
Печат:/ Stamp:								

SPECIMEN